

教育交流提携書

令和元年(2019年)10月24日

- 1 兵庫県立神戸北高等学校とシーブンヤーノン校は、ここに教育交流事業に関する同意を宣言する。
- 2 両教育機関は、文化交流をはじめとする諸事業を通じて、相互の親睦・友好・理解を深めることに努めるものとする。
- 3 上記の目標を達成するために、両教育機関は、文化および教育における交流活動を推進するものとする。
- 4 両教育機関は、この提携が日本国およびタイ王国両国民の一層の親善に寄与するものとなることを願うものである。
- 5 下記の者は、両教育機関の代表としてこの提携書に署名することにより、この提携を発効させるものとする。

日本国

兵庫県立神戸北高等学校

校長

長澤和弥

長澤 和弥

Mr. Kazuya Nagasawa

タイ王国

シーブンヤーノン校

校長



タラポーン・プロムコット

Ms. Taraporn Promkhot

ข้อตกลงการแลกเปลี่ยนทางการศึกษา

24 ตุลาคม 2562

1. โรงเรียนศรีบุญยานนท์และโรงเรียนมัธยมจังหวัดเฮียวโกะโกเบ - คิตะขอประกาศลงนามการทำบันทึกข้อตกลงร่วมกันเกี่ยวกับโครงการแลกเปลี่ยนทางวิชาการไว้ ณ ที่นี้
2. ทั้งสองโรงเรียนจะส่งเสริมมิตรภาพและความเข้าใจอันดีต่อกันผ่านการติดต่อสื่อสารและการแลกเปลี่ยนทางการศึกษาซึ่งกันและกัน
3. เพื่อให้บรรลุข้อตกลงดังกล่าวทั้งสองโรงเรียนจะร่วมมือกันในการดำเนินโครงการแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรมและวิชาการ
4. ทั้งสองโรงเรียนหวังเป็นอย่างยิ่งว่าข้อตกลงนี้จะมีส่วนช่วยในการพัฒนาความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างไทยและญี่ปุ่น
5. บันทึกข้อตกลงและความเข้าใจนี้ได้รับอนุญาตจากทั้งสองโรงเรียนให้ข้อตกลงนี้มีผลบังคับใช้ตั้งแต่บัดนี้เป็นต้นไป

โรงเรียนมัธยมจังหวัดเฮียวโกะโกเบ-คิตะ

ประเทศญี่ปุ่น

ครูใหญ่

長澤 和弘

นายคัทซึยะ นากาซาวา

Mr. Kazuya Nagasawa

โรงเรียนศรีบุญยานนท์

ประเทศไทย

ผู้อำนวยการโรงเรียน



นางธราภรณ์ พรหมคช

Ms. Taraporn Promkhot

Educational Exchange Agreement

24th of October, 2019

1. Sriboonyanon School and Hyogo Prefectural KOBE-KITA High School hereby declare their mutual agreement regarding their educational exchange program.
2. The two organizations will endeavor to promote goodwill, friendship and understanding through communication and educational exchange.
3. In order to attain the above ideals, both the organizations will seek to involve themselves in exchange programs and cultural and educational interaction.
4. It is the hope of the both organizations that this agreement will contribute to the development of goodwill between the Thai people and the Japanese people.
5. This agreement shall go into effect with the signatures of the respective representatives of each organization.

Hyogo Prefectural KOBE-KITA
High School, Japan

Principal

長澤和弘

Mr. Kazuya Nagasawa

Sriboonyanon School,
Thailand

Director

DR

Ms. Taraporn Promkhot